PREGHIERA

CF002935246
V.BANB.17.4.869 21
BNCF

תפלה
להצלחת צבאות
איטאליא

PREGHIERA

PEL SUCCESSO DELLE ARMI

ITALIANE

פה ליוורנו יע"א

שנת רועז ישראל האזינה לפ"ק

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE
REPUBBLICA ITALIANA
FIRENZE

LIVORNO

DALLA TIPOGRAFIA DI GIULIO SARDI

1859.

B.ª 17. 4-869-21

לפני ה' כי בא כי בא לשפט הארץ
ישפט תבל בצדק ועמים באמונתו :
(תהלים צ"ו י"ג)

Nel cospetto del Signore: perciocchè egli viene, egli viene per giudicar la terra: egli giudicherà il mondo in giustizia, ed i popoli nella sua verità.

Sal. 96. 13.

תפלה

אַתָּה רַב מְחוֹלֵל כֹּל אֱלֹהֵי עוֹלָם יְיָ
הַמַּגְבִּיהִי לָשֶׁבֶת הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְשִׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק
וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים :

עֵינֶיךָ צוֹפִיוֹת עַל הַגּוֹיִם וְעַל הַמַּמְלָכוֹת
וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְהַשְׁפִּיל
וּלְהָרִים וּלְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל · וּבְעֻזְּךָ קָשֶׁת
גִּבּוֹרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל :

הַבֵּט נָא בְעֵין חֶמְלָתֶךָ מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ מִן
הַשָּׁמַיִם וּרְאֵה אֶרֶץ מוֹלַדְתֵּנוּ
אִיטַאלְיָא הַלֵּזוּ כִּי זֶה כַּמֶּה דוֹרוֹת בְּעָלוּהָ
אֲדוֹנִים זוֹלָתָה וּבָנֶיהָ תַּחְתֵּיהֶם נִכְנָעוּ :

PREGHIERA

Tu, Sommo Creatore, DIO ETERNO, che dall' alto tuo Trono degni guardare in Cielo ed in Terra, per giudicare il Mondo ed i Popoli con equità;

Che gli occhi tuoi volgi sulle Nazioni e sui Regni; tu nella cui mano è la forza e la potenza, per innalzare e per abbassare, per ingrandire e per avvalorare; tu che colla tua onnipotenza spezzi l' Arco dei Prodi, e cingi i deboli di valore;

Guarda, Deh! con occhio di amore dall' alto tuo Celeste Seggio questa nostra Patria «ITALIA» che già da Secoli dominavanla Stranieri, colla umiliazione dei suoi figli.

עַל כֵּן אַתָּה גָּדוֹל הָעֵצָה וְרַב הָעֲלִילִיָּה
הֵן עֵתָה אֲשֶׁר נִתְעוֹרַר בְּלִבָּם רוּחַ
עֵצָה וּגְבוּרָה לִפְרוֹק עוֹל לוּחֲצֵיהֶם וַיֵּצְאוּ
חֲלוּצֵי צָבָא לִקְרָאתָם לְגָרְשָׁם מִן הָאָרֶץ
וְלִקְרוֹא דְּרוֹר לְכָל יוֹשְׁבֶיהָ · הֱיֵה עִמָּהֶם
לַהֲשִׁיבָה לִגְדוּלָּתָהּ · כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
קַדְמוֹנִיּוֹת :

אָנָּא אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת כִּי בְיָדְךָ הַיְשׁוּעָה ·
יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב · וְהָיָה מָגֵן
צִנָּה וְסֹחֵרָה לְכָל צִבְאוֹת בְּנֵי אִיטַאלְיָא
בְּיוֹם קְרָב וּמִלְחָמָה חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם בְּכֹחַךְ
הַגָּדוֹל וּבִזְרוֹעֲךָ הַנְּטוּיָה · הַחַלָּשׁ יֹאמַר
גִּבּוֹר אָנִי עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר :

בָּרֵךְ יְיָ חֵילָם וּגְאֻלָּם מְהֵר עָרִיצִים כִּי אֵין
לְךָ מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ · וְהַצִּילֵם מִכָּל
מַאֲרָב וּצְרִיָּה · עוֹשֶׁק וָאָוֶן מֵהֶבֶל יִמְעָטוּ ·
וְרִמְיָה תִּהְיֶה לַמָּס · אָנָּא יְהוָה הַצְלִיחָה
נָא דִּין צֶדֶק וּמֵישָׁרִים · כִּי אֱמֶת וָיֹשֶׁר
אָהַבְתָּ · וְעֹשֶׁק וְעָמָל שָׂנֵאתָ נַפְשֶׁךָ :

Perciò, tu, Sommo per Consiglio, Potente per opera; ora che si risveglia nell' animo dei suoi popoli, spirito di consiglio e di forza, per rompere i ceppi; ora che sorgono armati contro i nemici per discacciarli dalla propria Terra, per proclamare essa indipendente, sii con loro per ricondurla alla sua grandezza, come nei prischi tempi e nelle antiche età.

O DIO degli Eserciti! tu nella cui mano è la salute; la destra tua fiacchi il nemico, e sii scudo, ajuto, e difesa a tutti gli Eserciti Italiani nel giorno dello scontro, e della pugna. Rendili forti e vigorosi colla tua immensa potenza, col tuo braccio disteso, sicchè il debole si dica prode, e superi potentemente i suoi nemici.

Benedici, o Signore, gli Eserciti Italiani, salvali dai prepotenti, perocchè da Te viene Ajuto e Salvazione, e liberali da ogni insidia. Le sorprese e gli inganni siano impotenti contro loro. Deh! o Signore, rendi prospera la causa giusta, tu che la giustizia hai sempre amato, ed hai abborrito la prepotenza, e l' oppressione.

הֱיֵה לָהֶם לְמַחְסֶה וּלְמִסְתּוֹר לְהַצִּיל
אוֹתָם וּלְכָל יוֹשְׁבֵי הֶעָרִים הַכְּפָרִים
וְהַשָּׂדוֹת מֵחוֹסֶר וּמִכְפָּן וּמִדֶּבֶר וּמִמַּגֵּפָה
וּמִשֹּׁבִי וּמִבְזָה וּמִשְׁרִיפָה וְתֵן שָׁלוֹם
בְּאָהֳלֵיהֶם וְהוֹשִׁיבֵם בְּמִשְׁכְּנוֹת מִבְטָחִים
וּבְמְנוּחוֹת שַׁאֲנַנוֹת :

וּשְׁנֵיהֶם הַמְּלָכִים נַאפּוֹלִיאוֹנִי הַשְּׁלִישִׁי
קֵיסַר הַצַּרְפָתִים וְויטוֹרְיוֹ
אֵימָנוּאֵילִי מֶלֶךְ פִּיֵימוֹנְטִי אֲשֶׁר בִּרְצוֹנָם
הַטּוֹב יָצְאוּ גְדוֹדִים בְּחַיִל כָּבֵד לְעָזְרַת
אִיטַאלְיָא · כְּלָבִיא יָקוּמוּ וּמַאֲרְיוֹת יִתְגַּבְּרוּ
לְהַכְנִיעַ אוֹיְבֶיהָ · הֵמָּה וְשָׂרֵי וּמַנְהִיגֵי
הַחֲיָלוֹת אֲשֶׁר תַּחְתָּם יַעֲשׂוּ וַיַּצְלִיחוּ וּבְכָל
אֲשֶׁר יִפְנוּ יַשְׂכִּילוּ · תֶּרֶב גְּדוֹלָתָם וְתִנָּשֵׂא
מַלְכוּתָם לְמַעְלָה לְמַעְלָה עוֹד כָּל יְמֵי
הָאָרֶץ :

וְאַתָּה יְיָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם שָׁמַעְתָּ תְּחִנַּת
עַמֶּךָ וְלֹא בָזִיתָ אֶת תְּפִלָּתָם ·
תְּהִיֶנָה אָזְנֶיךָ קַשׁוּבוֹת לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ

Sii ricovero e riparo per rendere immuni le Città, i Villaggi, ed i Contadi, da fame, mortalità, preda, saccheggio, ed incendio; da' pace alle loro tende, e rendigli abitacoli sicuri e tranquilli.

Ed i due grandi Regnanti Napoleone III Imperatore dei Francesi, e Vittorio Emanuele Re di Piemonte, che animosi uscivano armati con poderosi eserciti in soccorso d' « Italia » quai fieri Leoni sorgano forti per battere i loro nemici. Essi Regnanti e i Duci loro sottoposti, operino con successo, e per tutto ove si volgono riescano trionfanti, cresca la loro potenza, ed ambo i Regni siano elevati in alto, in alto, per lunghi giorni sulla terra.

E Tu, o Signore, che solesti sentire le preci del tuo Popolo, ed accogliere le sue Orazioni, tendi benigno le orecchie a questa nostra devota preghiera, rispondi a queste nostre invoca-

וַעֲנֵה אֶת עַתְרַתֵּנוּ וְהָגֵן וְהַצֵּל כָּל צְבָאוֹת
אִיטַאלְיָא גָּנוֹן וְהָצֵיל פָּסוֹחַ וְהַמְלִיט ׃
וְכַאֲשֶׁר אֲנַחְנוּ בָּאִים אֶל הֵיכַל קָדְשֶׁךָ
לְהִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ הַיּוֹם בְּלֵב נִדְכֶּה ׃ כֵּן
נַגִּישׁ תּוֹדָה וְרִנָּה בְּיוֹם הַיְשׁוּעָה וְנֹאמַר
לְפָנֶיךָ הַלְלוּיָהּ עַל הַחֹפֶשׁ וְעַל הַחֵירוּת ׃
וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן ׃

zioni, proteggi ora e sempre gli Eserciti d' « Italia » e come noi veniamo al Santo tuo Tempio oggi umili e supplicanti, così possiamo venirvi poi con giubilo e con gaudio, ad intuonare l' Alleluja per la Indipendenza, e la Liberta' della Patria.

E così sia. Amen.

2935246 D

V.BAN
B.17.4.869
21
CF002935246
BIBLIOTECA NAZIONALE
CENTRALE - FIRENZE

Digitized by Google

B.17
4.
869/21
CF002935246
B N C F

V.BAN
B.17.4.869
21
CF002935246
BIBLIOTECA NAZIONALE
CENTRALE - FIRENZE